904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 15

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 29

Manual de Instrucciones

Lijadora para Paredes en Seco

MODELO 7800
MODELO 7801

Patent Pending

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo_____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte 904374 - 06-26-02

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 16

⚠ ADVERTENCIA: CIERTO POLVO GENERADO POR EL LIJADO, ASERRADO, AMOLADO Y TALADRADO MECÁNICOS, Y POR OTRAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

· Plomo de pinturas a base de plomo,

· Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

· Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

⚠ ADVERTENCIA: lea y comprenda todas las siguientes instrucciones. El no seguir las siguientes instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, en un incendio y/o en una herida personal.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

EL ÁREA DE TRABAJO

1. Mantenga su espacio de trabajo limpio y bien iluminado. Los bancos desordenados y las áreas obscuras invitan las heridas.

2. No opere las herramientas eléctricas en un ambiente explosivo, como en la presencia de los líquidos inflamables, los gases inflamables o el polvo inflamable. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

3. No admita a los espectadores, a los niños ni a los visitantes cuando esté operando una herramienta eléctrica. La distracción le puede causar perder el control.

LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. Las herramientas conectadas a tierra deben enchufarse en un tomacorriente instalado y conectado a tierra adecuadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca quite el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador. Consulte a un electricista competente si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente. Si las herramientas tienen problemas eléctricos de funcionamiento o se averían, la conexión a tierra proporciona un camino de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario.

2. Evite el contacto con las superficies que tiene conexión a tierra como la tubería, los radiadores, las estufas y los refrigeradores. Si su cuerpo tiene una conexión a tierra aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.

3. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a las condiciones mojadas. La entrada del agua a la herramienta aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.

4. No maltrate el cable. Nunca lleve la herramienta por el cable eléctrico ni lo desconecte de un tirón del tomacorriente. No deje que el cable eléctrico se acerque a lo caliente, al aceite ni a las superficies filosas. Mande reemplazar inmediatamente los cables eléctricos. Los cables eléctricos dañados aumentan la posibilidad de que reciba un choque eléctrico.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 17

LA SEGURIDAD PERSONAL

1. Manténgase alerta; preste atención a lo que esté haciendo y proceda lógicamente cuando opere una herramienta eléctrica. No use la herramienta cuando esté cansado ni bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas. Un momento de inatención cuando esté usando una herramienta eléctrica puede resultar en una grave herida personal.

2. Vístase apropiadamente. No lleve ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo sujetado. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes libres de las partes movibles. La ropa suelta, las alhajas o el pelo largo puede engancharse en las partes movibles.

3. Evite una marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de enchufar la herramienta. El llevar las herramientas con el dedo en el interruptor o el enchufar la herramienta con el interruptor prendido invita los accidentes.

4. Quite las llaves de ajuste y los herramientas antes de poner la herramienta en marcha. Una llave que se quede en una parte giratoria de la herramienta puede causar una herida personal.

5. No sobrealcance. Siempre mantenga buen equilibrio. El buen equilibrio ayuda a controlar mejor la herramienta durante las situaciones inesperadas.

6. Use los equipos de seguridad. Siempre use la protección de los ojos. Tiene que usar la máscara contra el polvo, el calzado antideslizante y/o el casco protector para las condiciones apropiadas.

EL USO Y LA PROTECCIÓN DE LA HERRAMIENTA

1. Use abrazaderas o de otra manera asegure y apoye la pieza en elaboración a una plataforma estable. El detener la pieza con la mano o contra el cuerpo no es estable y puede causar la pérdida de control.

2. No debe forzar la herramienta. Use la herramienta apropiada para su aplicación. La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la cual fue diseñada.

3. No use la herramienta si el interruptor no la pone en marcha o no la apaga. Una herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

4. Desenchufe la herramienta antes de ajustarla, de cambiarle los accesorios o de guardarla. Tales medidas de seguridad reducen el riesgo de un arranque accidental.

5. Guarde las herramientas desocupadas fuera del alcance de los niños y de otras personas no cualificadas. Las herramientas son peligrosas en las manos del usuario que no esté cualificado.

6. Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga los cuchillos filosos y limpios. Las herramientas que se cuiden adecuadamente y que tengan los cuchillos filosos tienen menos tendencia de atascarse y son más fáciles de controlar.

7. Verifique que no haya ningún desalineamiento o atascamiento de las partes movibles, la rotura de partes u otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, mándela componer antes de usarla. Muchos accidentes son causados por las herramientas que no se mantienen bien.

8. Use sólo los accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios que puedan ser adecuados para una herramienta pueden crear el riesgo de herida cuando se usan con otra herramienta.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 18

SERVICIO

1. Sólo las personas cualificadas para repararla pueden componer esta herramienta. El servicio o el mantenimiento hecho por las personas no cualificadas puede resultar en el riesgo de herida.

2. Para mantener una herramienta, use las partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de las partes no autorizadas o el no seguir las Instrucciones de Mantenimiento puede crear el riesgo de choque o de herida.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LIJADORAS DE BANDA

1. USE UN RESPIRADOR aprobado por NIOSH para "Polvo y Vapor". Ventile el área de trabajo y/o use un colector de polvo. El exponerse continuamente y prolongadamente a altas concentraciones de polvo en el aire puede afectar el funcionamiento del sistema respiratorio.

2. MANTENGA SU EQUILIBIRO. Use un andamiaje apropiado. No sobrealcance.

3. NO SE RECOMIENDA LIJAR PINTURA CON BASE DE PLOMO. La pintura que contiene plomo debe ser quitada solamente por profesionales.

4. ALGUNAS MADERAS CONTIENEN PRESERVATIVOS QUE PUEDEN SER TOXICOS. Use extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.

5. ⚠ ADVERTENCIA: Hay ciertas aplicaciones para las cuales esta herramienta fue diseñada. Porter-Cable recomienda enfáticamente que esta herramienta NO SEA modificada ni usada para trabajos para los cuales no fue diseñada. Si tiene alguna pregunta relativa a su aplicación, NO USE la herramienta hasta que nos haya escrito a Porter-Cable y le hayamos aconsejado.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	.....	voltio
A	.....	amperios
Hz	.....	hertzio
W	.....	vatio (watts)
kW	.....	kilovatio (kilowatts)
µF	.....	microfaradios
l	.....	litros
kg	.....	kilograma
N/cm^2	.....	neutonios por centímetro cuadrado
Pa	.....	Pascal
h	.....	horas
min	.....	minutos
s	.....	segundos
~	.....	corriente alterna
3 ~	.....	corriente alterna de tres fases
3_N ~	.....	corriente alterna de tres fases con neutral
⎓	.....	corriente continua (directa)

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 19

n_0 ..... velocidad sin carga

..... corriente alterna o continua

..... Construcción de Clase II

..... construcción a prueba de salpicaduras

..... construcción hermética

…/min ..... revoluciones o carreras por minuto

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario.

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

> **PRECAUCIÓN:** No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies								
	115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
	230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 20

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA QUITAR PINTURA

⚠ **ADVERTENCIA:** Se debe usar extrema precaución al quitar la pintura. El descascarillado, el residuo, y los vapores de pintura pueden contener plomo que es tóxico. Hasta un nivel bajo puede afectar el cerebro y el sistema nervioso. Afecta aún más a niños chicos y a los prenatales.

Antes de empezar cualquier trabajo de quitar pintura se debe determinar si la pintura contiene plomo. Para hacer esta determinación, se puede llamar al representante del departamento de salud local o a un profesional con un analizador de pintura.

PINTURAS CON BASE DE PLOMO DEBEN SER QUITADAS SOLAMENTE POR UN PROFESIONAL.

Las personas que quitan la pintura deben seguir estas instrucciones:

1. MANTENGA BUENA VENTILACION. Abra las ventanas y coloque un ventilador (abanico) en una de ellas. Asegúrese de que éste esté sacando el aire para afuera.

2. QUITE O CUBRA todas las alfombras, los muebles, la ropa, los utensilios de la cocina y los conductores del aire acondicionado.

3. EXTIENDA UNAS MANTAS para juntar el descascarillado. Lleve una camisa de manga larga, un mono y un sombrero o gorra.

4. TERMINE UN CUARTO ANTES DE EMPEZAR OTRO. Coloque y cubra todos los muebles en el centro del cuarto. Cuelgue mantas de los portales (puertas) para aislar el cuarto del resto de la casa.

5. LOS NIÑOS Y LAS MUJERES EMBARAZADAS o lactantes no deben presentarse en el sitio hasta que el trabajo y la limpieza se hayan terminado.

6. USE UN RESPIRADOR PARA POLVO o una máscara respiradora con filtros dobles aprobados por la Administración de Salubridad y Seguridad Ocupacional (OSHA), el Instituto Nacional de Salubridad y Seguridad (NIOSH) o la Agencia de Minas de los E.E.U.U. Estas máscaras y filtros se consiguen en las ferreterías principales. Asegúrese de que la máscara le venga bien. Las barbas y los vellos faciales pueden prevenir la seguridad de la máscara. Cambie los filtros con frecuencia. LAS MASCARAS DE PAPEL PARA TIRAR NO SON ADECUADAS.

7. MANTENGA LA COMIDA Y LAS BEBIDAS fuera del sitio de trabajo. Lávese las manos, los brazos y la cara y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume, mastique chicle ni use tabaco en el sitio de trabajo.

8. LIMPIE TODA PINTURA REMOVIDA y polvo con un trapeador mojado. Emplee un trapo mojado para limpiar las paredes, los rebordes y otras superficies donde se encuentre la pintura o el polvo. NO BARRA, SACUDA NI LIMPIE CON ASPIRADORA. Use un detergente (jabón) rico en fosfato o trisodio (TSP) para limpiar y trapear el sitio.

9. DESPUES DE CADA PERIODO DE TRABAJO ponga el descascarillado y los escombros en una bolsa de plástico doble, ciérrela bien con cinta de pegadura o “twist ties” y tírela apropiadamente.

10. QUITESE LA ROPA PROTECTORA y los zapatos de trabajo dentro del sitio de trabajo para no ensuciar el resto de la casa con polvo. Lave esta ropa aparte. Limpie los zapatos con un trapo mojado. Entonces lave el trapo con la ropa de trabajo. Lávese bien el cabello (pelo) y el cuerpo con jabón y agua.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 21

INSTRUCCIONES DE MANEJO

PROLOGO

La Lijadora para Paredes en Seco de Porter-Cable fue diseñada para lijar paredes y cielos construidos de paneles en seco o yeso. La Lijadora da un acabado superior que es más rápido que los métodos convencionales de acabar (tanto para la construcción nueva así como para las renovaciones). El tiempo de limpieza para el modelo 7800 se minimiza utilizando una aspiradora externa acoplada a la lijadora.

PARA ESCOGER EL DISCO ABRASIVO

La Lijadora para Paredes en Seco se envía con un disco abrasivo de grano 100 instalado. Este abrasivo es apropiado para la mayoría de aplicaciones. Discos abrasivos de grano 120 y de grano 150 están disponibles (vea la sección de ACCESORIOS en este manual) para las situaciones o trabajos que requieren un acabado más fino.

PRECAUCION: No intente usar un abrasivo que no esté enumerado en la sección de ACCESORIOS de este manual.

COMO AGARRAR LA LIJADORA PARA PAREDES EN SECO

Usted debe agarrar la Lijadora para Paredes en Seco por el tubo principal (A) con las dos manos, como está ilustrado en la Fig. 1. Puede poner las manos donde quiera sobre el tubo para obtener una combinación buena de alcance y apalancamiento para el trabajo que va a hacer.

PRECAUCION: Mantenga las manos sobre el Tubo Principal (A) Fig. 1. No meta las manos en el área de la cabeza de lija. La cabeza se gira en una multitud de direcciones y es posible que le pellizque la mano.

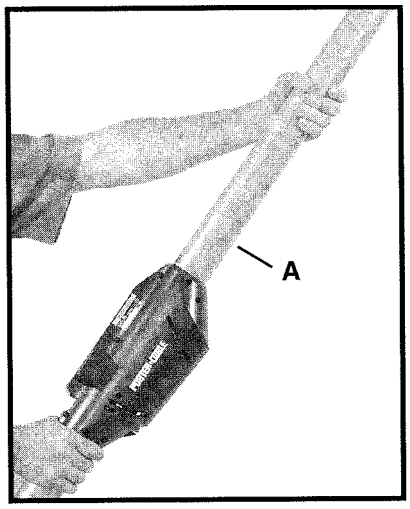

Fig. 1

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 22

CONECTE LA LIJADORA PARA PARED DE TIPO SECO MODELO 7800 A LA ASPIRADORA

Con la lijadora para pared de tipo seco **modelo 7800** se suministran los artículos siguientes:

1. Una manguera para aspiradora: 13 pies (casi 4 metros) de largo. Incluye un acoplamiento estándard de 1¼" para aspiradora en un extremo y un acoplamiento giratorio especial en el otro extremo para la Lijadora. También tiene la atracción de disipar las cargas estáticas de electricidad que a veces resultan al aspirar el polvo de las paredes en seco.
2. Un adaptador de 1¼" a 2½" (adapta la manguera de 1¼" al acoplamiento de 2½" de la aspiradora).
3. Seis tiras para sujetar el cable de la Lijadora a la manguera de la aspiradora (para que no se enreden).

PARA INSTALAR

1. Para instalar la bolsa especial de polvo en su aspiradora, siga las instrucciones provistas con la aspiradora. Si esta bolsa no se ajusta correctamente a su aspiradora, compre e instale una bolsa de filtro apropiada que tenga una clasificación nominal para el polvo de las paredes en seco.

> **PRECAUCION:** La falta de usar una bolsa con una clasificación nominal para usar con el polvo de las paredes en seco aumentará la cantidad de polvo en el aire en el área de trabajo. El exponerse continuamente y prolongadamente a altas concentraciones de polvo en el aire puede afectar el funcionamiento del sistema respiratorio.

2. Conecte la manguera de la aspiradora a la Lijadora para Paredes en Seco: Dando unas dos vueltas a la tuerca grande (A) Fig. 2, en el sentido contrario a las manecillas del reloj, abra el acoplamiento de la manguera para la Lijadora. Meta (empuje) el acoplamiento giratorio de la manguera (B) Fig. 2, en el acoplamiento de la Lijadora para Paredes en Seco y asiéntelo firmemente. Dé vuelta a la tuerca grande en el sentido de las manecillas del reloj para apretar el acoplamiento.

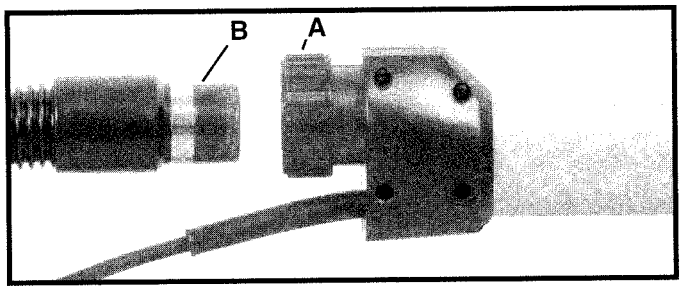

Fig. 2

3. Instale las tres correas de tipo “anillo y gancho” para evitar que el cable de alimentación de la lijadora y la manguera de aspiración se enreden. Extienda el cable y la manguera paralelos uno al otro. Coloque una correa aproximadamente a dos pies (60 cm) de cada extremo y coloque la tercera correa a mitad de la distancia entre las otras dos. Enrolle el extremo largo de cada tira en la manguera y cierre la tira. Entonces enrolle el extremo corto de cada tira en el cable y ciérrela (vea la Fig. 3).

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:14 AM Page 23

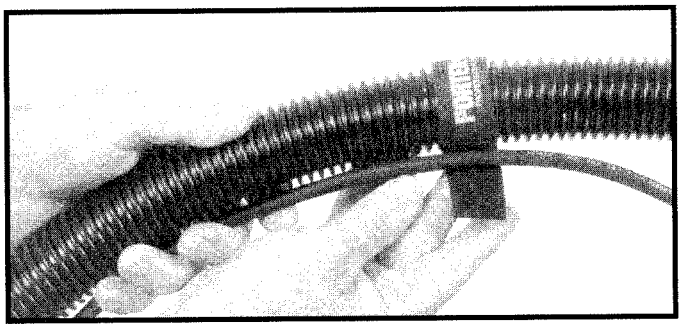

Fig. 3

4. Conecte la manguera a la aspiradora: Si es necesario, use el adaptador de 1-1/4" a 2-1/4". Si su aspiradora requiere un acoplamiento especial (uno que no sea el acoplamiento estándard de 1-1/4" a 2-1/4" que está provisto con la Lijadora para Paredes en Seco), póngase en contacto con el suministrador de su aspiradora para obtener el adaptador apropiado.

PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA LIJADORA

Asegúrese de que el voltaje del circuito sea el mismo que el indicado en la placa de especificaciones de la Lijadora y que el interruptor de la Lijadora esté en la posición apagada, “OFF”. Conecte la Lijadora al circuito eléctrico.

La Lijadora para Paredes en Seco viene con un interruptor de estilo “balancín” (A) Fig. 4. El extremo superior del interruptor está marcado con la palabra “OFF”, apagada y el inferior tiene la palabra “ON”, prendida. Para poner la Lijadora en marcha, empuje el extremo inferior del interruptor. Para pararla apriete el extremo superior del interruptor.

PARA CONTROLAR LA VELOCIDAD

La lijadora para pared de tipo seco **modelo 7800** está equipada con un control de velocidad variable. Se puede ajustar la velocidad al dar vuelta a la perilla de control (B) Fig. 4. La perilla de control está numerada desde el “1” hasta el “5”. El “1” es para la velocidad más lenta (aproximadamente 1000 rpm) y el “5” da la velocidad más rápida (aproximadamente 2000 rpm).

Use las velocidades altas para quitar material más rápidamente. Use las velocidades bajas para disminuir la rapidez de lijar y para tener un control más preciso. La lijadora para pared de tipo seco **modelo 7801** tiene una velocidad constante de 2,000 rpm.

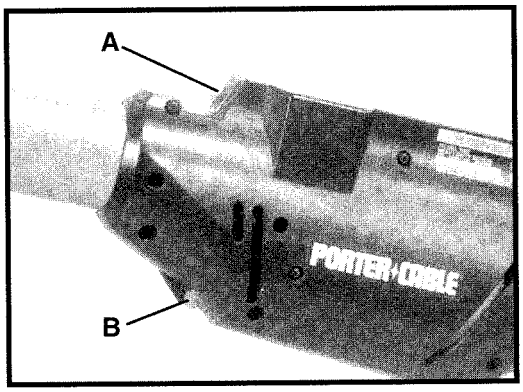

Fig. 4

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 24

LA FALDA DE CEPILLO

En el **modelo 7800**, una falda de tipo escobilla (A) Fig. 5, rodea el cojín abrasivo. Esta falda tiene dos propósitos: (1) La falda sobrepasa la superficie del cojín abrasivo y así toca la superficie del trabajo primero. Esto empareja la cabeza de lijar con la superficie del trabajo antes de que el disco abrasivo toque la superficie del trabajo y así evita una "escopleadura" por el disco en la superficie del trabajo. (2) La falda ayuda a contener el polvo de yeso hasta que la aspiradora lo quite.

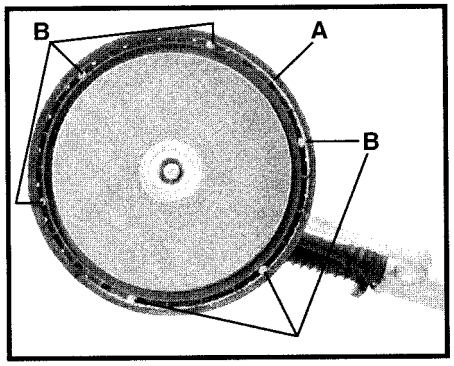

Fig. 5

Si la falda está dañada o si está sumamente gastada, hay que reemplazarla. Las faldas de repuesto están disponibles en cualquier Centro de Servicio de Porter-Cable (vea la lista en la parte trasera de este manual).

Como el **modelo 7801** no necesita aspiradora, la falda es más corta, pero cumple el mismo propósito que el No. 1 en el párrafo anterior.

PRECAUCION: Desconecte la lijadora del circuito eléctrico.

Para reemplazar la falda: (1) Quite el cojín abrasivo (vea PARA REEMPLAZAR EL COJIN ABRASIVO). (2) Con un destornillador (desarmador) Phillips (de cruz) quite los seis tornillos de retención (B) Fig. 5. (3) Levante y quite la falda de la cabeza de la lijadora. 4. Coloque una falda nueva in la cabeza e instale los seis tornillos de retencion 5. Reemplace el cojun abrasivo.

PARA LIJAR LAS PAREDES EN SECO (Paneles de yeso)

La Lijadora para Paredes en Seco tiene una cabeza única para lijar: puede girar en una multitud de direcciones permitiendo que el cojín se conforme a la superficie del trabajo (vea Figs. 6, 7 y 8). Esto permite que el operario lije la parte de arriba, la parte del medio y la de abajo de una pared o unión de cielo (techo) sin cambiar su posición.

1. Ponga el interruptor de la aspiradora en la posición de encendido. (**model 7800** solamente).

   PRECAUCION: Use un respirador aprobado por NIOSH para "Polvo y Calina".

2. Ponga la Lijadora para Paredes en Seco en marcha.

3. Coloque la Lijadora ligeramente contra la superficie del trabajo (aplique sólo suficiente presión para alinear la cabeza de lijar con la superficie del trabajo).

4. Aumente la presión para frotar el cojín abrasivo contra la superficie del trabajo mientras traslapa los movimientos de lijar para obtener un canto vivo en el yeso.

Aplique sólo suficiente presión para mantener el cojín abrasivo plano contra el trabajo. Una presión excesiva puede formar remolinos inaceptables y causar irregularidades en la superficie del trabajo.

Mantenga el movimiento de la Lijadora mientras el cojín abrasivo esté en contacto con la superficie del trabajo. Use un movimiento constante y amplio.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 25

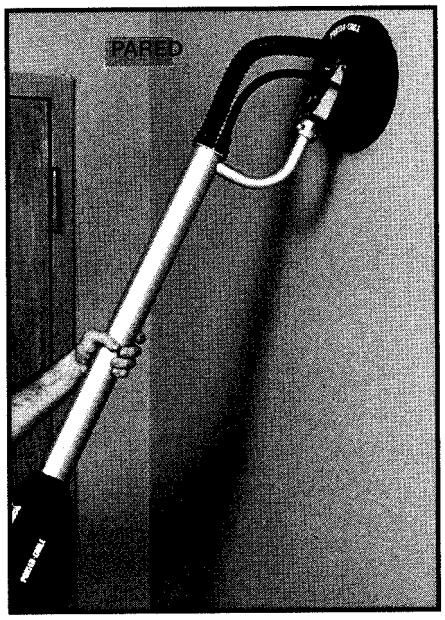

Fig. 6

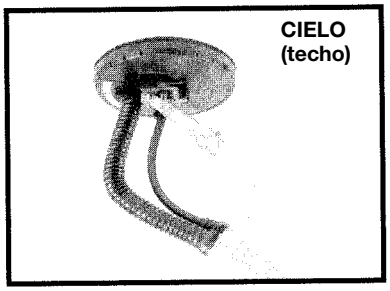

Fig. 7

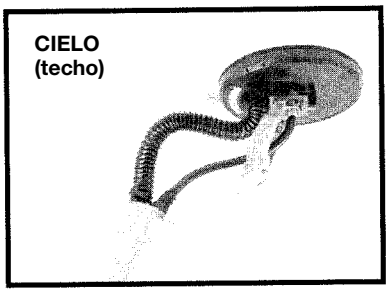

Fig. 8

Parando la Lijadora (en el trabajo) o moviéndola de una manera irregular puede formar remolinos inaceptables y causar irregularidades en la superficie del trabajo.

TOME NOTA: No deje que el cojín giratorio toque salientes agudos. Contacto con estos objetos (tal como los clavos, los tornillos, las cajas de salida y etc.) puede dañar seriamente el cojín abrasivo.

1. Agarre el cojín abrasivo y la cabeza de lijar (sujete estas dos piezas con abrazaderas), para que el cojín no gire.

2. Destornille la tuerca de retención del cojín (A) Fig. 9, en el sentido contrario a las manecillas del reloj y remuévala.

3. Quite la arandela grande de metal (B) Fig. 9, y el cojín abrasivo (C) Fig. 9.

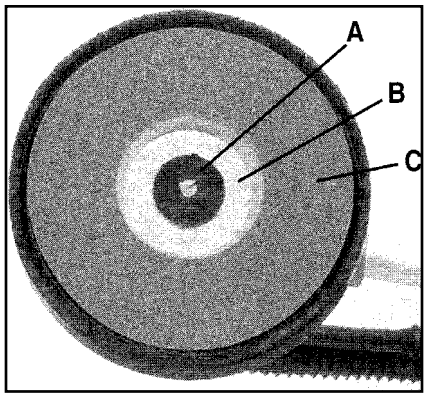

Fig. 9

TOME NOTA: Al quitar el cojín abrasivo (C) Fig. 9, de la Lijadora; se puede ver un disco de apoyo (A) Fig. 10. Este disco también tiene una superficie abrasiva. Este material abrasivo SOLAMENTE evita el resbalamiento entre este disco y el cojín con respaldo de gomespuma y **NO ES** apropiado para lijar. **No use la Lijadora sin que un cojín abrasivo apropiado esté instalado** (para no dañar el trabajo severamente).

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 26

4. Coloque el nuevo cojín abrasivo sobre el disco de apoyo y asegúrese de que el agujero del cojín esté centrado con el cubo (B) Fig. 10, del disco de apoyo.

5. Coloque la arandela grande de metal (B) Fig. 9, y la tuerca de retención (A) Fig. 9 en la Lijadora.

6. Apriete a mano la tuerca de retención en el sentido de las manecillas del reloj (mientras detiene el cojín como está indicado en el número 1).

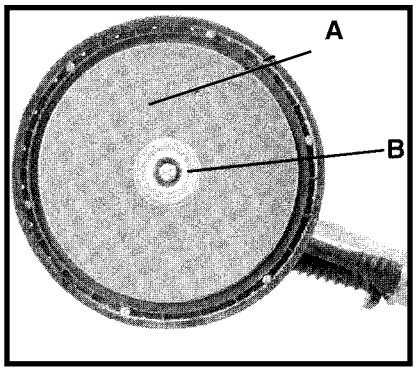

Fig. 10

TRANSPORTACION Y ALMACENAMIENTO

Mantenga la Lijadora para Paredes en Seco seca durante la trasportación y el almacenamiento. No deje que nada apriete el cojín abrasivo (puede deformarlo y causar una lija (lijada) irregular. Si es imposible proteger el cojín durante la transportación o el almacenamiento, quite el cojín y guárdelo aparte.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

PRECAUCIÓN: Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 27

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Estas operaciones, que incluyen la inspección y el reemplazo de escobillas, deben hacerse ÚNICAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA. Toda reparación hecha por estas agencias está completamente garantizada contra material y hechura defectuosa. No podemos garantizar reparaciones hechas o intentadas por ninguna otra agencia. Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones de gasolina autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ **ADVERTENCIA:** Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable • Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 28

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

904374- 06-26-02.qxd 7/11/02 8:15 AM Page 44

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road, Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
311 Laura Drive
Phone: (630) 628-6100
Fax: (630) 628-0023

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Braintree 02185 (Boston)
719 Granite Street
Phone: (781) 848-9810
Fax: (781) 848-6759

Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
P.O. Box 12393
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77055
West 10 Business Center
1008 Wirt Road, Suite 120
Phone: (713) 682-0334
Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON
Renton 98055 (Seattle)
268 Southwest 43rd Street
Phone: (425) 251-6680
Fax: (425) 251-9337

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 836-2840
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste,
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Montréal), Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): BAMMER®, LASERLOC®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKS™, JETSTREAM™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™, THE AMERICAN WOOD SHOP™ (design) , AUTO-SET™, B.O.S.S.™, BUILDER'S SAW™, CONTRACTOR'S SAW™, DELTA™, DELTACRAFT™, HOMECRAFT™, JET-LOCK™, KICKSTAND™, THE LUMBER COMPANY™ (design). MICRO-SET™, Q3™, QUICKSET II™, QUICKSET PLUS™, SAFEGUARD II™, SANDING CENTER™, SIDEKICK™, UNIFENCE™, UNIGUARD™, UNIRIP™, UNISAW™, VERSA-FEEDER™ , TPS™, Emc²™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.